



Sesión: 255

Votación: 9

Fecha: 16/4/2015

Enmiendas del Senado.

-Proyecto de Ley Orgánica por la que se modifican la Ley de Enjuiciamiento Criminal y la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, para transponer la Directiva 2010/64/UE, de 20 de octubre de 2010, relativa al derecho a interpretación y a traducción en los procesos penales y la Directiva 2012/13/UE, de 22 de mayo de 2012, relativa al derecho a la información en los procesos penales.

Votación separada de las enmiendas

Enmiendas al artículo primero. Cinco.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

	TOTAL	% SOBRE VOTO EMITIDO	% SOBRE COMPOSICIÓN (350)
PRESENTES	305	100	87,14
SI	199	65,25	56,86
NO	104	34,1	29,71
ABSTENCIONES	2	0,66	0,57
NO VOTAN	45	-	12,86



sí

Grupo Parlamentario Popular en el Congreso

3818 - Abad Pérez, Juan Antonio
3601 - Aguiar Rodríguez, Ernesto
2615 - Albendea Pabón, Juan Manuel
5704 - Alberto Pérez, Celia
1106 - Alonso Aranegui, Alfonso
3811 - Alonso Ruiz, José María
2505 - Álvarez de Toledo Peralta Ramos, Cayetana
3403 - Álvarez-Arenas Cisneros, María Carmen
3511 - Angulo Romero, María Teresa
3809 - Araújo Gil, Rogelio
3815 - Ares Martínez-Fortún, María de la O
3206 - Asian González, Matilde Pastora
3517 - Ayala Sánchez, Andrés José
3201 - Ayllón Manso, José Luis
2512 - Azpiroz Villar, José Eugenio
3703 - Baena Azuaga, María del Mar
3616 - Bajo Prieto, María Luz
2102 - Báñez García, María Fátima
3207 - Barreda de los Ríos, Leopoldo
3609 - Barreiro Álvarez, Pilar
3308 - Beneyto Pérez, José María
3209 - Bermúdez de Castro Fernández, José Antonio
2711 - Bertomeu Bertomeu, Juan
3405 - Blasco Soto, Miriam Guadalupe
2605 - Bolarín Sánchez, María Dolores
3414 - Bonilla Domínguez, María Jesús
3504 - Bravo Ibáñez, M^a Concepción
2707 - Cabello de Alba Hernández, Federico
3710 - Cabrera García, Francisco Domingo
5602 - Caicedo Bernabé, Jesús
3303 - Camps Devesa, Gerardo
5702 - Candón Adán, Alfonso
2712 - Carreño Fernández, María Ascensión
3503 - Casado Blanco, Pablo
3410 - Castillo Calvín, José Miguel
2713 - Cobaleda Hernández, María Teresa
3810 - Cobos Trallero, Sara
3701 - Collarte Rodríguez, Guillermo
3205 - Conde Bajén, Agustín
2708 - Conde Martínez, Gemma
5706 - Cortés Bureta, Pilar
3302 - Cortés Martín, Miguel Ángel
2514 - Delgado Arce, Celso Luis
3607 - Durán Ramos, Eva
2409 - Elorriaga Pisarik, Gabriel
3409 - Escobar Las Heras, Conrado
3413 - Escudero Berzal, Beatriz Marta
3505 - España Reina, Carolina
5604 - Esteller Ruedas, María Ángeles
3509 - Fabra Fernández, Andrea
3402 - Fajarnés Ribas, Enrique
3605 - Falcón Dacal, Maravillas Concepción
3407 - Fernández Álvarez, Alejandro



5603 - Fernández García, Eduardo
3801 - Fernández-Ahuja García, María de los Ángeles
2506 - Ferrando Sendra, María Amparo
3408 - Ferrer Roselló, Vicente
2606 - Figueres Górriz, María Ascensión
3606 - Flores Lanuza, Mario Francisco José
3312 - Floriano Corrales, Carlos Javier
3805 - Fumero Roque, Águeda
3204 - Gallego Burgos, Antonio
3512 - García Díez, Joaquín María
3515 - García Egea, Teodoro
3306 - García Hernández, José Ramón
2715 - García Pérez, Pablo
3804 - García Sena, Teresa
2412 - García-Tizón López, Arturo
6 - Gil Lázaro, Ignacio
3412 - Gómez de la Serna y Villacieros, Pedro Ramón
2819 - González Gutiérrez, Concepción
3709 - González Muñoz, Ángel Luis
2516 - González Vázquez, Sebastián
3310 - González Vázquez, Marta
3508 - Grau Reinés, Juan Carlos
3808 - Guaita Vañó, Inmaculada
5606 - Gutiérrez Molina, Antonio
3814 - Heredia Martín, Silvia
3210 - Hernando Fraile, Rafael Antonio
2818 - Herrero Bono, José Alberto
2709 - Hoyo Juliá, Belén
2817 - Ibáñez Gimeno, Manuel
2609 - Iglesias Fontal, María Olga
2816 - Jiménez Díaz, María Piedra Escrita
3704 - Jiménez Mínguez, Encarnación
5605 - Juste Picón, María Belén
5601 - Lagares Flores, Juan Carlos
3716 - Lago Martínez, María Paz
3612 - Landaluze Calleja, José Ignacio
3513 - Lara Carbó, María Teresa de
2510 - Llorens Torres, José Ignacio
5701 - López Garrido, José
3708 - López González, Rocío
3817 - López Vilaboa, José Máximo
2612 - López-Amor García, Fernando
9 - Luis Rodríguez, Teófilo de
3406 - Madrazo Díaz, Ana María
3807 - Marcos Domínguez, Pilar
3411 - Mariscal Anaya, Guillermo
5703 - Márquez de la Rubia, Francisco
2507 - Martín González, Telmo
2608 - Martín Pozo, María Teresa
3803 - Martín Revuelta, María
2716 - Martín Rodríguez, Enrique Luis
2607 - Martínez Ferro, María Valentina
3715 - Martínez Rodríguez, Santiago
3301 - Martínez Saiz, Teófila
3415 - Martínez-Pujalte López, Vicente
3713 - Martín-Toledano Suárez, José Alberto
3307 - Matarí Sáez, Juan José
3401 - Mato Adrover, Ana



2511 - Matos Mascareño, Pablo
2411 - Méndez Monasterio, Lourdes
3203 - Merino López, Rafael
2610 - Micheo Carrillo-Albornoz, Julia de
5705 - Miguélez Pariente, María Aránzazu
2509 - Mingo Zapatero, Mario
2706 - Molinero Hoyos, Francisco
3305 - Moneo Díez, María Sandra
3510 - Montesinos de Miguel, Macarena
4 - Montserrat Montserrat, Dolors
3816 - Mora Bernat, Manuel
3705 - Moraleja Gómez, Tristana María
3615 - Moreno Bustos, Ramón
3802 - Moreno Felipe, Irene
3404 - Moro Almaraz, María Jesús
3611 - Nasarre Goicoechea, Eugenio
3516 - Navarro Cruz, María del Carmen
3613 - Olano Vela, Jaime Eduardo de
3711 - Ordóñez Puime, Gonzalo José
3812 - Pacheco Atienza, Arsenio
3706 - Pastor González, Ildelfonso R.
2815 - Pérez Aras, Juan Vicente
2714 - Pérez Insua, Antonio
3514 - Pérez Lapazarán, José Cruz
3819 - Pérez-Hickman Silván, Mariano
1 - Posada Moreno, Jesús
3304 - Prada Presa, Alfredo
2410 - Puche Rodríguez-Acosta, Gabino
2604 - Puente Redondo, Javier
3820 - Puyuelo del Val, María Blanca
2614 - Quintanilla Barba, María del Carmen
2513 - Ramis Socias, Miquel
5802 - Rodríguez Flores, María Carmen
3506 - Rodríguez Maniega, María del Carmen
3702 - Rodríguez Sánchez, María Felicidad
3208 - Rodríguez-Salmones Cabeza, Beatriz
3604 - Román Jasanada, Antonio
2613 - Romero Girón, Aurelio
3806 - Romero Hernández, Carmelo
3714 - Romero Rodríguez, María Eugenia
3608 - Romero Sánchez, Rosa María
3507 - Ruano Gómez, Juan de Dios
2814 - Sánchez Barrera, José Juan
2508 - Sánchez de Alcázar Ocaña, Miguel
2515 - Sánchez Díaz, Ovidio
3602 - Sánchez García, Celinda
3712 - Santa Ana Fernández, María de la Concepción de
3501 - Serrano Argüello, María Arenales
2504 - Serrano Calurano, Bibiano
3614 - Serrano Coronado, Daniel
3502 - Suárez Lamata, Eloy
2813 - Suárez-Bárcena Blasco, María Cristina
3707 - Susinos Tarrero, María Jesús
2611 - Tarno Blanco, Ricardo
3311 - Torrado de Castro, Marta
3813 - Torres Herrera, Manuel Luis
2821 - Vañó Ferre, Francisco
2812 - Varela Lema, Margarita



3610 - Vázquez Blanco, Ana Belén
2811 - Vázquez García, Jesús Ignacio
3603 - Vázquez Jiménez, Antonio
3309 - Vera Pró, Juan Carlos
5801 - Veray Cama, Concepció
2 - Villalobos Talero, Celia
2710 - Villanova Rueda, Joaquín

Total: 176

Grupo Parlamentario Catalán (Convergència i Unió)

2204 - Campuzano i Canadés, Carles
2305 - Ciuró i Buldó, Lourdes
2407 - Guillaumes i Ràfols, Feliu-Joan
5 - Jané i Guasch, Jordi
2206 - Macías i Arau, Pere
2306 - Picó i Azanza, Antoni
2308 - Riera i Reñé, Inmaculada
2205 - Sánchez i Llibre, Josep
2406 - Sayós i Mottilla, Maria Carme
2304 - Solsona Aixalà, Marc
2307 - Surroca i Comas, Montserrat
2309 - Xuclà i Costa, Jordi

Total: 12

Grupo Parlamentario de Unión Progreso y Democracia

2403 - Anchuelo Crego, Álvaro
2401 - Díez González, Rosa María
2404 - Lozano Domingo, Irene
2402 - Martínez Gorriarán, Carlos

Total: 4

Grupo Parlamentario Vasco (EAJ-PNV)

2301 - Agirretxea Urresti, Joseba Andoni
2202 - Azpiazu Uriarte, Pedro María
2201 - Esteban Bravo, Aitor
2302 - Sánchez Robles, Isabel

Total: 4

Grupo Parlamentario Mixto

2801 - Oramas González-Moro, Ana María
2807 - Salvador Armendáriz, Carlos Casimiro

Total: 2

Diputados pendientes de asignación a grupo parlamentario

2405 - Leonart Crespo, Julio



Congreso de
los Diputados



Total: 1

Total: 199



NO

Grupo Parlamentario Popular en el Congreso

2616 - Aragonés Mendiguchía, Carlos

Total: 1

Grupo Parlamentario Socialista

1309 - Aguilar Rivero, Rosa
1511 - Alegría Contente, María Pilar
1411 - Alonso Núñez, Alejandro
1609 - Álvarez Álvarez, Ángeles
1810 - Arnaiz García, María del Mar
1414 - Barreda Fontes, José María
3 - Barrero López, Jaime Javier
1407 - Bedera Bravo, Mario
1802 - Blanco Terán, Rosa Delia
1409 - Blanquer Alcaraz, Patricia
4703 - Buyolo García, Federico
1716 - Caldera Sánchez-Capitán, Jesús
4706 - Campos Arteseros, Herick Manuel
1210 - Carcedo Rocés, María Luisa
1812 - Castellano Ramón, Helena
1801 - Cediel Martínez, María Virtudes
1312 - Chaves González, Manuel
1608 - Císcar Casabán, Ciprià
1605 - Corcuera Plaza, Juan Carlos
1805 - Corral Ruiz, Lucila María
1815 - Cortizo Nieto, Miguel Ángel
1410 - Costa Palacios, María Angelina
1514 - Echávarri Fernández, Gabriel
1819 - Elorza González, Odón
1704 - Fernández Moya, Gracia
1510 - Franquis Vera, Sebastián
1610 - Gallego Arriola, María del Puerto
4805 - García Gasulla, Guillem
1709 - Girela de la Fuente, José Manuel
1506 - González Cabaña, Francisco
1607 - González Ramos, Manuel Gabriel
1813 - González Santín, María Luisa
1303 - González Veracruz, María
1406 - Gordo Pérez, Juan Luis
1512 - Grande Pesquero, Pilar
1711 - Guillén Izquierdo, Vicente
1807 - Gutiérrez del Castillo, María Concepción
1202 - Hernando Vera, Antonio
1205 - Hernanz Costa, Sofía
1507 - Iglesias Santiago, Leire
1308 - Jiménez García-Herrera, Trinidad
1814 - Lavilla Martínez, Félix
1311 - López Garrido, Diego
1516 - López i Chamosa, Isabel
1301 - Luena López, César
1415 - Madina Muñoz, Eduardo
1713 - Martín González, María Guadalupe



1513 - Martín Peré, Pablo
1412 - Martínez Olmos, José
4807 - Meijón Couselo, Guillermo Antonio
1413 - Monteserín Rodríguez, María Virtudes
1302 - Montón Giménez, Carmen
1712 - Morlán Gracia, Víctor
1403 - Moscoso del Prado Hernández, Juan
4605 - Muñoz Santamaría, Lourdes
1613 - Oñate Moya, Silvia
1817 - Pérez Domínguez, María Soledad
4806 - Pérez Herraiz, Margarita
1508 - Pezzi Cereto, Manuel
1402 - Pozuelo Meño, María Isabel
1209 - Pradas Torres, Antonio
1707 - Ramón Utrabo, Elvira
1405 - Rangel Tarrés, Joan
1804 - Rocha Rubí, Manuel de la
1818 - Rodríguez Barahona, María Teresa
1206 - Rodríguez García, Isabel
1706 - Rodríguez Ramírez, María José
1517 - Rodríguez Ramos, María Soraya
1611 - Rodríguez Sánchez, Germán
4702 - Rodríguez Vázquez, María Paloma
1809 - Rominguera Salazar, María del Mar
4705 - Ros Martínez, Susana
4604 - Ruiz Llamas, Román
1515 - Rumí Ibáñez, María Consuelo
4603 - Sáez Jubero, Àlex
1714 - Sahuquillo García, Luis Carlos
1816 - Sánchez Amor, José Ignacio
1615 - Sánchez Díaz, María Carmen
1404 - Saura García, Pedro
1606 - Seara Sobrado, Laura Carmen
1616 - Segura Clavell, José
1803 - Serrano Martínez, José Enrique
1708 - Sicilia Alférez, Felipe Jesús
7 - Silva Rego, María del Carmen
1408 - Simancas Simancas, Rafael
4704 - Such Botella, Antoni
1306 - Sumelzo Jordán, Susana
1505 - Torres Mora, José Andrés
1310 - Trevín Lombán, Antonio Ramón María
1710 - Vázquez Morillo, María José
1612 - Viera Chacón, José Antonio
1715 - Villarrubia Mediavilla, Julio
4606 - Zaragoza Alonso, José

Total: 93

Grupo Parlamentario de IU, ICV-EUiA, CHA: La Izquierda Plural

1502 - Centella Gómez, José Luis
1503 - Coscubiela Conesa, Joan
1602 - De las Heras Ladera, Ascensión
1702 - Garzón Espinosa, Alberto
1604 - Llamazares Trigo, Gaspar
1603 - Pérez Moya, Josep
1504 - Sanz Remón, Álvaro



1701 - Sixto Iglesias, Ricardo

Total: 8

Grupo Parlamentario Mixto

2803 - Barkos Berruezo, Uxue

2503 - Jordà i Roura, Teresa

Total: 2

Total: 104



ABSTENCIONES

Grupo Parlamentario Mixto

2701 - Fernández Davila, M^a Olaia
2702 - Pérez Fernández, Rosana

Total: 2

Total: 2



NO VOTAN

Grupo Parlamentario Popular en el Congreso

3102 - Fernández Díaz, Jorge
2820 - Fortea Millán, María del Carmen
3103 - Montoro Romero, Cristóbal Ricardo
3202 - Moragas Sánchez, Jorge
2104 - Pastor Julián, Ana María
3108 - Rajoy Brey, Mariano
3107 - Sáenz de Santamaría Antón, María Soraya
2101 - Soria López, José Manuel

Total: 8

Grupo Parlamentario Socialista

1208 - Ábalos Meco, José Luis
1304 - Batet Lamaña, Meritxell
1820 - Benegas Haddad, José María
4601 - Canongia Gerona, Joan
8 - Cunillera i Mestres, Teresa
1509 - Esteve Ortega, Esperança
1203 - Heredia Díaz, Miguel Ángel
1401 - Hernández Gutiérrez, Patricia
1705 - Hurtado Zurera, Antonio
1305 - Lucio Carrasco, María Pilar
1808 - Muñoz González, Pedro José
1307 - Puig Ferrer, Joaquín Francisco
4602 - Ruiz i Carbonell, Joan
1201 - Sánchez Pérez-Castejón, Pedro
1204 - Valerio Cordero, Magdalena
1207 - Vallès Vives, Francesc
1614 - Zarrías Arévalo, Gaspar Carlos

Total: 17

Grupo Parlamentario Catalán (Convergència i Unió)

2303 - Barberà i Montserrat, Martí
2207 - Duran i Lleida, Josep Antoni
2408 - Pàramo i Ponsetí, Carles
2310 - Tarruella Tomás, María Concepció

Total: 4

Grupo Parlamentario de IU, ICV-EUiA, CHA: La Izquierda Plural

1703 - García Álvarez, María Caridad
1501 - Lara Moya, Cayo
1601 - Nuet Pujals, Joan Josep

Total: 3



Grupo Parlamentario Vasco (EAJ-PNV)

2203 - Olabarria Muñoz, Emilio

Total: 1

Grupo Parlamentario Mixto

2806 - Álvarez Sostres, Enrique
2703 - Ariztegui Larrañaga, Maite
2705 - Baldoví Roda, Joan
2501 - Bosch i Pascual, Alfred
2704 - Cuadra Lasarte, Sabino
2601 - Enbeita Maguregi, Onintza
2602 - Errekondo Saltsamendi, Xabier Mikel
2805 - Iñarritu García, Jon
2603 - Larreina Valderrama, Rafael
2802 - Quevedo Iturbe, Pedro
2502 - Tardà i Coma, Joan
2804 - Urbina Fernández, Iker

Total: 12

Total: 45